

IT

Protezione per la parte anteriore del piede

Funzione

Serve a ridurre la sollecitazione nell'area anteriore del piede. L'anello di fissaggio garantisce che l'imbottitura in gel rimanga a lungo nella posizione corretta.

Applicazione

Posizionare la protezione piede PediSoft rispettando le indicazioni (R per destra e L per sinistra) e infilare l'anello di fissaggio sul dito medio del piede. Fare attenzione che la struttura circolare sia rivolta verso la pelle. Indossare un paio di calze per garantire il fissaggio ottimale della protezione.

Vantaggi del gel

- > l'imbottitura in gel distribuisce la pressione in modo ottimale
- > di lunga durata, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- > molto morbido e liscio
- > molto igienico
- > grazie all'**effetto Memory** si adatta in modo ottimale, dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale

Consigli per la manutenzione

Lavare con sapone e far asciugare bene.

Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo!

NL/BE

Voorvoetbescherming

Werking

Om drukklachten ter hoogte van de voorvoet te voorkomen. De fixeerring houdt het gelkussen op zijn plaats.

Toepassing

Breng de voorvoetbescherming van PediSoft met de fixeerring aan over de middelste teen van de betreffende voet volgens de aanduiding op de zijkant (R voor rechts, L voor links). Zorg ervoor dat de cirkelvormige structuur richting de huid wijst. Voor een optimale grip draagt u best sokken over de voorvoetbescherming.

Voordelen door gel

- > de gelpads verdelen de druk optimaal
- > duurzaam, erg stevig en meermaals te gebruiken
- > zeer zacht en glad
- > zeer hygiënisch
- > dankzij **memory-effect** optimale aanpassing, na het dragen onmiddellijke terugkeer naar de oorspronkelijke vorm

Wasinstructie

Met zeep reinigen en goed laten drogen.

Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen!

CS

Ochrana přední části nohy

Funkce

Slouží ke zmírnění tlaku v přední části nohy. Fixační kroužek zajišťuje trvalé umístění polštářku.

Použití

Ochrana přední části nohy PediSoft se umístí podle uvedeného označení stran (R pravá, L levá) pomocí fixačního kroužku na prostředníček příslušné nohy. Dbejte přitom na to, aby kroužková struktura směřovala směrem k pokožce. Kvůli optimálnímu držení noste přes ochranu přední části nohy ponožky.

Přednosti gelu

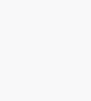
- > gelové polštářky optimálně rozkládají tlak
- > trvanlivé, velmi odolné a opakovaně použitelné
- > velmi měkké a hladké
- > velmi hygienické
- > díky **paměťovému efektu** se optimálně přizpůsobí a po použití se ihned vrátí do původního tvaru

Pokyny pro péči

Omývejte vodou s přídavkem mýdla a nechejte dobře vyschnout.

Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocněním cév se před použitím poraďte s lékařem.



D107680|2020-07|001 ML



REF 107 680

BORT GmbH | Am Schweizerbach 1

D-71384 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.



Vorfußschutz

PEDI
SOFT
Silikon & Gel



Silikon & Gel



Sanfter Fußschutz aus Silikon & Gel

Gentle silicone & gel foot protection

Protection pour le pied douce en silicone et avec gel

Morbida protezione per il piede in silicone e gel

Zachte voetbescherming van silicone en gel

Jemná ochrana chodidla ze silikonu a gelu

DE

Vorfußschutz

Funktion

Dient als Druckentlastung im Vorfußbereich. Der Fixierring sorgt für eine dauerhafte Positionierung des Gelpolster.

Anwendung

Den PediSoft Vorfußschutz gemäß der aufgebrachten Seitenkennung (R für rechts, L für links) mit dem Fixierring an der mittleren Zehe des jeweiligen Fußes positionieren. Hierbei ist darauf zu achten, dass die kreisrunde Struktur zur Haut hin zeigt. Für einen optimalen Halt über dem Vorfußschutz Socken tragen.

Vorteile durch Gel

- › die Gelpolster verteilen den Druck optimal
- › langlebig, sehr strapazierfähig und mehrfach verwendbar
- › sehr weich und glatt
- › sehr hygienisch
- › dank **Memory-Effekt** optimale Anpassung, kehrt nach dem Tragen sofort in die Ursprungsform zurück

Pflegehinweis

Zur Reinigung mit Seife waschen und gut trocknen lassen.

Warnhinweise

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

EN

Forefoot Shield

Function

Provides pressure relief in the forefoot area. The attachment ring ensures long-lasting positioning of the gel cushion.

Application

Using the attachment ring, position the PediSoft Forefoot Shield on the middle toe of the respective foot, noting the identified sides (R for right, L for left). Ensure that the circular structure faces the skin. Wear socks over the forefoot protector for optimal support.

Advantages of gel

- › the gel pads spread the pressure ideally
- › long-lasting, highly durable and can be reused several times
- › very soft and smooth
- › very hygienic
- › thanks to its **memory effect**, optimal adaptation, returns immediately to its original shape after wearing

Care instructions

Clean with soap and dry thoroughly.

Warning note

Do not apply to open wounds. In cases of diabetes, inflammations or vascular diseases, consult a physician before use.

FR

Protection d'avant-pied

Fonction

Atténue la pression au niveau de l'avant-pied. La bague de fixation permet de positionner durablement le rembourrage.

Utilisation

Positionner la protection d'avant-pied PediSoft selon l'identification latérale apposée (R pour droit, L pour gauche) avec la bague de fixation sur l'orteil central du pied respectif. Il faut ce faisant veiller que la structure circulaire soit orientée vers la peau. Porter des chaussettes au-dessus de la protection d'avant-pied pour un maintien optimum.

Avantages du gel

- › rembourrage gel répartissant parfaitement la pression
- › durable, très résistant à l'usure et réutilisable
- › très doux et lisse
- › très hygiénique
- › ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

Conseils pour l'entretien

Laver avec du savon et bien laisser sécher.

Avertissements

Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes. En cas de diabète, d'inflammation ou de maladies des veines, consulter le médecin avant application!